

2018 年官方袖珍指南朴茨茅斯

PORTSMOUTH



visitportsmouth.co.uk



Portsmouth Historic Dockyard

THE
NATIONAL
MUSEUM



WHERE ADVENTURES BEGIN
ICONIC SHIPS, BREATHTAKING MUSEUMS
HIGH-TECH THRILLS, HEROIC ENCOUNTERS
ONE AMAZING PLACE



HMS VICTORY - HMS WARRIOR 1860 - ACTION STATIONS
HMS M.33 - BOATHOUSE 4 - EXPLOSION - HARBOUR TOURS
ROYAL NAVY SUBMARINE MUSEUM - 36 HOURS: JUTLAND
THE MARY ROSE - NATIONAL MUSEUM OF THE ROYAL NAVY

BOOK ONLINE AND SAVE
VISIT HISTORICDOCKYARD.CO.UK

欢迎来到朴茨茅斯这座伟大的滨海城市

如果您是国际游客，朴茨茅斯有直达法国和西班牙的渡船，从南安普敦机场以及更大的盖威克和希斯罗机场也可轻松抵达，此外，朴茨茅斯有直达伦敦的火车和长途汽车。朴茨茅斯拥有世界一流的景点、壮观的活动、伟大的文化财产和精彩的住宿之地，是英国之旅不容错过的一个目的地。

登上地标建筑阿联酋航空大三角帆塔，饱览朴茨茅斯壮阔的全景。游览冈沃夫码头，有超过90家高级设计师精品店可以驻足盘桓，有30多家都会酒吧和餐馆可以一快朵颐。

探索朴茨茅斯古代造船厂，包括有重要历史意义的玛丽罗斯号、英国皇家海军胜利号、1860年下水的英国皇家海军勇士号及M.33，以及英国皇家海军博物馆。

切勿错过登陆日纪念博物馆（2018年春季开放）及附近的亨利八世绍斯西城堡。在朴茨茅斯博物馆中深入探索该城市与夏洛克·福尔摩斯千丝万缕的联系，并探访伟大作家查尔斯·狄更斯出生的故居。

绍斯西 (Southsea) 有独一无二的独立小店、时装店和餐馆，也有宽敞的开阔空间、郁郁葱葱的绿色公园和海滨景点。

铺满鹅卵石的狭窄街道、历史悠久的要塞、繁忙的康贝码头、Hotwalls工作室、传统酒馆、餐厅和当地鱼市，朴茨茅斯老城区是漫步者的天堂。



Portsmouth
the great waterfront city



玛丽罗斯号



阿联酋航空大三角帆塔



1860年下水的英国皇家海军勇士号

前十大著名景点

阿联酋航空大三角帆塔

探索从英国最佳观光塔的顶部俯瞰的景色中蕴含的故事。使用互动式语音导游器，探索横跨23英里的迷人海陆风景，领略超过1700年的历史文化。勇敢地踏上玻璃平台，感受“空中漫步”的惊险刺激，然后在空中花园里尽情放松身心——迎接大自然和清新海风的洗礼！www.spinnakertower.co.uk

朴茨茅斯古代造船厂—— 冒险开始的地方

随着维多利亚时代首创的铁壳战舰、1860年下水的英国皇家海军勇士号的桅杆在视野中慢慢浮现，您就知道肯定会不虚此行。

穿过著名的胜利门，进入朴茨茅斯古代造船厂，您就进入了一个非常特别的地方，周围环绕着世界知名的船舶、宏伟的博物馆和具有历史意义的建筑物，恍若穿越到几个世纪以前。

作为一个新特色，今年还会有一些多姿多彩的人物每天接待游客、讲故事并为您呈现我们辉煌的海军历史功绩。

切勿错过游览英国皇家海军胜利号、1860年下水的英国皇家海军勇士号、英国皇家海军博物馆、玛丽罗斯号和独一无二的一战幸存者英国皇家海军M.33的机会。超级特展、军事互动游艺、4号船屋和令人震撼的视听资料，再加上常年旅游热点——港口之旅。

如果你足够幸运的话，还能领略到英国最新型航空母舰伊丽莎白女王级航空母舰的宏伟身姿。www.historicdockyard.co.uk

玛丽罗斯号，朴茨茅斯古代造船厂

面貌焕然一新的玛丽罗斯号体验之旅于2016年开放。它能为游客提供亨利八世最喜欢的军舰的全景，令人叹为观止，该军舰于1545年7月沉没，1982年10月被从海底打捞出来。该博物馆讲述了都铎时代一个引人入胜的生命故事，通过数千件工艺品和令人着迷的推测，生动再现了船员的亲身经历。www.maryrose.org



阿联酋航空大三角帆塔
斯蒂芬和萨拉·文特尔
www.upixphotography.com



玛丽罗斯号
霍夫顿·克劳
www.huftonandcrow.com



亨利八世的绍斯西城堡



查尔斯狄更生故居博物馆



波切斯特城堡



冈沃夫码头



HOTWALLS 工作室

冈沃夫码头区精品奥特莱斯购物

冈沃夫码头区的购物方法令人心旷神怡，这使得其成为绝佳的一日游目的地。这里拥有超过 30 家餐厅、酒吧和咖啡馆，您可以选择在 Loch Fyne 享用一份慵懒的午餐、在 Brasserie Blanc 尽享法国大餐、在 Nando's 里共用一份家庭套餐，或者只是在数量众多的其中一家滨海酒吧中轻啜慢饮一杯普罗塞克。

www.gunwharf-quays.com

登陆日纪念博物馆

新落成的登陆日纪念博物馆将于 2018 年春季开放，届时将为您讲述二战期间登陆日的故事——从筹备和集结，到在法国北部海滩上登陆以及诺曼底战役，历史将全面再现。这一令人瞩目的故事采用了真实物体、互动手段和视频，从亲历人的角度进行讲述。

纪念“霸王行动”的刺绣挂毯 Overlord Embroidery 长达 83 米，令人过目难忘，为游览提供了美妙的最后一幕，包括新落成的“遗产” (Legacy) 和“刺绣制作” (Making of the Embroidery) 画廊。

该博物馆还收藏有当时的车辆：人员车辆登陆艇、DUKW 两栖卡车以及一辆谢尔曼装甲滩头回收车。从 2018 年春季起每天都开放。www.thedaystory.com

狄更生故居博物馆

探访狄更斯的故居，深度解密其卑微的出身。该博物馆的开放时间为四月至九月份的周五至周日，狄更斯的生日（2 月 7 日）那一天为特别开放日。www.charlesdickensbirthplace.co.uk

亨利八世的绍斯西城堡

绍斯西城堡是英王亨利八世于 1544 年修建的系列防御工事的一部分。探索城堡主楼、饱览壁垒阵的全景并造访万怡咖啡厅、滨海礼品店以及 Micro Brewery 现场。这个免费的海滨景点从 3 月到 10 月开放。www.southseacastle.co.uk

朴茨茅斯老城区

沿着千禧长廊自由漫步，探索位于朴茨茅斯港入口处具有历史意义的防御工事，包括建于 1494 年的方塔，其目前是全年活动举办地。访问 www.squaretower.co.uk 了解更多信息

参观创意区 Hotwalls 工作室和简餐店 The Canteen，这里集中了该城市具有历史意义的防御工事，现已被改造为十三个工作室以及一处滨海餐饮场所。

花些时间游览一下朴茨茅斯的圣公会大教堂（圣托马斯教堂）和附近的卫戍军教堂，后者已经在朴茨茅斯屹立了近 800 年。
www.hotwallsstudios.co.uk; www.portsmouthcathedral.org.uk;
www.english-heritage.org.uk

朴茨茅斯博物馆

朴茨茅斯博物馆不收门票，是广受欢迎的全家出行景点。从这里可以了解自 17 世纪至今城市生活的演变。探寻城市精美的艺术和手工艺品收藏，研究一下“福尔摩斯报告”，了解一下作者柯南·道尔爵士生活时代的城市并认识一下他所创造出来的大侦探。该博物馆将于 2018 年 2 月推出有关夏洛克·福尔摩斯的深度展览。www.portsmouthcitymuseums.co.uk

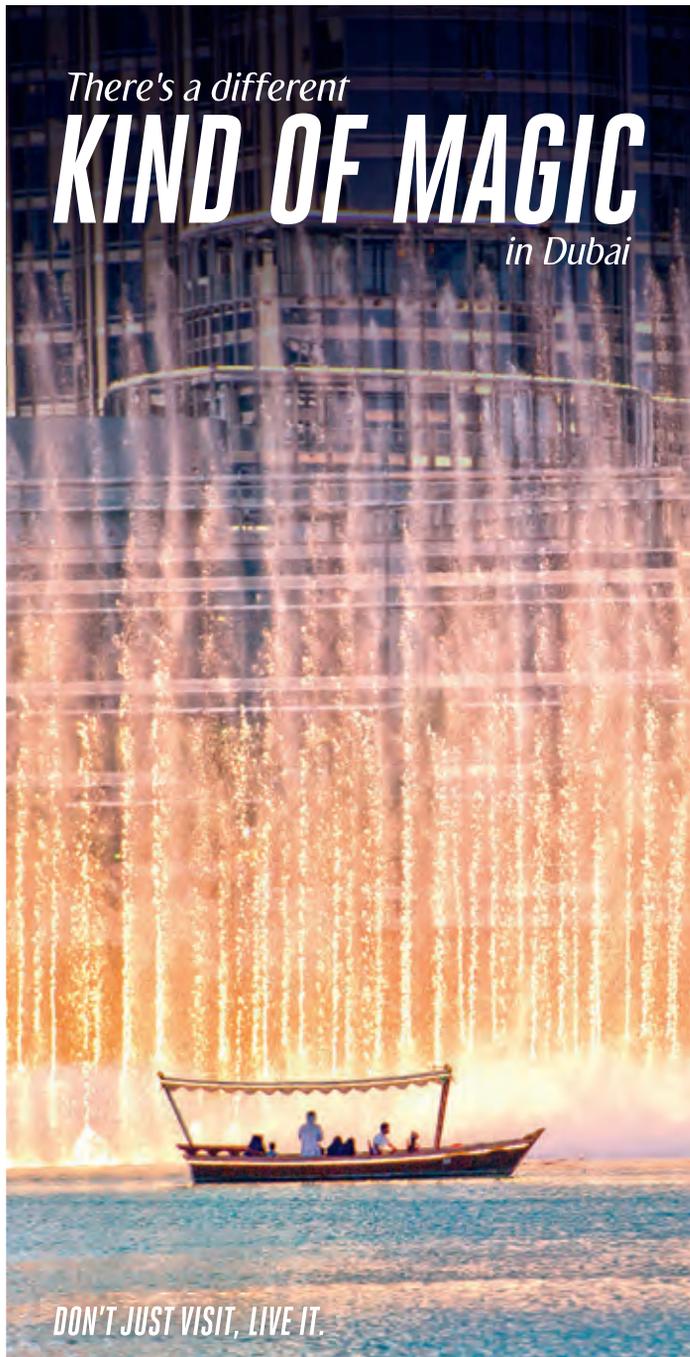
城堡要塞

在尼尔森要塞探索英国的军械收藏。这是一座维多利亚时代的要塞，现已完全复原，您可以在这里探索 19 英亩的壁垒阵、外围防御工事、秘密地下通道以及弹药库。在 4 月 13 日至 6 月 24 日造访要塞，可饱览罂粟花：波浪的美景，这是罂粟花之旅的一部分。www.royalarmouries.org

附近的珀布鲁克堡和威德立堡都是活动中心，可提供多元化的无障碍设施。

波切斯特城堡可为游客提供完美氛围，尽享能够放松身心、兴致盎然且极具历史意义的悠闲时光。它是最令人注目、保存完好的罗马“撒克逊海岸”要塞，最初建造于 3 世纪后期。
www.englishheritage.org.uk

There's a different
KIND OF MAGIC
in Dubai



DON'T JUST VISIT, LIVE IT.

From dancing fountains to underwater worlds,
a lifetime of memories awaits you in Dubai.
Book your flight today at emirates.com/uk

Hello Tomorrow



Emirates



START YOUR VISIT ON A HIGH

Experience the South Coast's
Most Spectacular View



**BOOK ONLINE
SAVE 10%**

Situated in Gunwharf Quays Retail Shopping Outlet
10 minutes from Portsmouth Historic Dockyard

SPINNAKERTOWER.CO.UK    

continuum
attractions



海滨区

绍斯西附近的海滩是在阳光下贪婪呼吸海洋空气和尽享欢乐的绝佳去处。尽享您在水上海滩小屋中度过的时光——目前可以按周租用。

蓝礁水族馆

探索水下世界——从鲨鱼到小丑鱼、水母再到水獭，应有尽有。在宏伟壮丽的地下隧道中邂逅多姿多彩的外来珊瑚礁居民，探索地球的热带雨林，认识部分最令人惊异的两栖动物——包括致命的毒箭蛙和怪异的鬣蜥。在温暖的天气里，游客还可以尽享蓝礁海滩俱乐部的服务。www.bluereefaquarium.co.uk

卡努湖 (CANOE LAKE)

这是有趣的家庭聚会之地，设有带儿童游泳池的游乐场，全家人在这里可以捕蟹、乘脚踏船和野餐。晴朗的日子一定要来这里。

坎伯兰郡自然历史博物馆

卡努湖的旁边，就是朴茨茅斯的自然历史博物馆，其中包括一个崭新的蝴蝶陈列室。探访远古时期在当地生活的禽龙，了解朴茨茅斯当地的动植物（包括观测蜂巢），探索自然历史陈列室中无所不包的自然界物种。免费参观，全年开放——蝴蝶于3月和10月之间展翅飞翔。www.portsmouthnaturalhistory.co.uk

码头

如果不沿着码头自由漫步，那么海滨之旅就不能算是完整。新整修的 South Parade 码头是自由漫步的理想去处——不仅能提供整个索伦特蔚为壮观的海景，还能为您提供餐厅、商店、随处可见的简餐店和有拱廊的街道。喜乐酒吧 (Gaiety Bar) 全年举办各种宴会和活动。

继续沿海滨走将会走到南部海岸的克拉伦斯码头，南海岸最大的游乐场之一，那里有各种娱乐项目、游乐设施和活动，适合举家同乐。www.clarencepier.co.uk

 **bluereef**
AQUARIUM.PORTSMOUTH



From Sharks and Stingrays to magical Moray Eels, Blue Reef Aquarium brings the magic of the undersea world alive.

Journey through the underwater tunnel below the giant Sea of Cortez with its hundreds of colourful fish. More than 40 living displays and the amazing Otter Holt provide an unforgettable experience.

KIDS FOR A QUID*

*One Junior for £1 with a full paying standard ticket per one voucher. Cannot be used in conjunction with any other offer, discount, family or online ticket. Tickets must be purchased on the door. Expiry date 31/12/18. PVG

www.bluereefaquarium.co.uk/portsmouth

Clarence Esplanade, Southsea, Portsmouth, PO5 3PB

Email: portsmouth@bluereefaquarium.co.uk

Tel: 023 9287 5222



朴茨茅斯的运动赛事



大南赛 (GREAT SOUTH RUN)

朴茨茅斯是一座拥有令人自豪的体育遗产、世界一流的设施和大量国际活动的城市——比如大南赛的公路赛跑、在索伦特航海或者朴茨茅斯足球俱乐部的主场比赛。

大南赛

大南赛被公认为是世界知名的10英里跑赛事，它是这座城市体育日程表中的一个亮点。这一快速平坦的赛道囊括了朴茨茅斯部分最美的景色，从美轮美奂的滨海地带，到尼尔森要塞的标志性存在英国皇家海军胜利号。该赛事于10月份的20日（周六）和21日（周日）举行。

其他跑步比赛还有滨海半程马拉松、妇女泥浆障碍赛、拯救生命的赛跑以及绍斯西公园赛跑。

水上

作为英国唯一的海岛城市，朴茨茅斯是一个顶级水上运动目的地。

对于运动达人而言，安德鲁·辛普森水上运动中心是第一站，可以在这里尝试航海、赛艇、汽艇、皮划艇、独木舟和划水等运动。它还拥有一座高达13米的攀岩塔；绝对是一项勇者的运动！

全力以赴，爱上徒步

如果说徒步旅行更具诱惑力的话，那么为什么不参加有导游陪同的定期徒步旅行呢？借助“绍斯西的作家”、“朴茨茅斯的酒馆”以及“尼尔森小径”等主题，您很快就会成为一名专家。

或者，可以沿朴茨茅斯海岸进行城市徒步旅行，参与更具竞技性的运动。走过原野城堡后面的防护土墙，即可探访绍斯西城堡并爬上城堡主楼屋顶。从城堡沿着千禧长廊前行，即可抵达朴茨茅斯老城区的防御工事，登上圆塔的顶部，可以饱览恢弘壮丽的海港美景。或者，体验一下从阿联酋航空大三角帆塔急速下滑、紧张刺激的绳降活动，肯定能让您的周末时光更加完美！

朴茨茅斯骑行

跨上车座，骑自行车探索朴茨茅斯。朴茨茅斯设有长达数英里的自行车道，骑自行车即可横穿城市，更容易探索城市的魅力所在。此外，自行车赛事也在不断增加；请访问www.visitportsmouth.co.uk，了解与这些以及所有城市活动有关的更多信息。

小试身手

朴茨茅斯有两个18洞高尔夫球场——朴茨茅斯高尔夫中心和朴茨茅斯高尔夫球场。这两个球场品质一流，付费即可畅玩，能提供绝美的风景和经济实惠的研讨活动。

船上滑冰鞋

绍斯西滨海区一带的长廊是轮滑的绝佳去处，而附近的绍斯西滑板场则提供国际标准的坡道。在圣诞节前夕，可以在朴茨茅斯市政厅前面尽享滑冰的乐趣，收获宛若朴茨茅斯滑冰节一样的体验。

最先进的设施

朴茨茅斯蒙巴顿中心拥有一个奥运会规格的泳池、教学泳池、田径跑道和自行车赛道、有150台设备的健身房、健康套件和一个8球场体育馆。隔壁就是朴茨茅斯网球中心，有4个室内球场和6个室外球场。

金字塔中心是滨海区一个别具一格的中心，提供水疗设施、游泳池、5岁以下儿童的软体玩具、一个健身房以及60种每周健身课程。

室外家庭乐趣

绍斯西滨海区的乐趣无可比拟，拥有数英里的鹅卵石海滩以及大量绿地。此外，还有网球、疯狂和迷你高尔夫、短杆球场和沙滩排球设施。

沙滩是蹚水的绝佳去处，或者也可以前往登陆日纪念博物馆对面8岁以下儿童的嬉水池或卡努湖的浅水池，尽享闲瑕乐趣。

希尔西水上游乐场 (Hilsea Lido) 提供室外游泳、跳水和儿童嬉水池设施。该水上游乐场可回溯至20世纪30年代，位于景色旖旎的希尔西防线附近。



蒙巴顿中心



希尔西儿童嬉水池



朴茨茅斯骑行

Gunwharf Quays

PREMIUM OUTLET SHOPPING

COME FOR THE SHOPPING STAY FOR THE VIEWS

GUNWHARF QUAYS,
PORTSMOUTH HARBOUR



THE WHITE COMPANY
LONDON

Superdry

COACH
NEW YORK

KAREN MILLEN

TED BAKER
LONDON

BOSS
HUGO BOSS

OSPREY
LONDON

HACKETT
LONDON

L'OCCITANE

www.gunwharf-quays.com



the world's most personal tudor experience

500 years. a heartbeat away.



visit www.maryrose.org for more
information and to book tickets



璀璨的 艺术和文化

从现场音乐会到一场大戏、重要活动、文学精选和喜剧应有尽有, 您大可放声大笑, 朴茨茅斯的文化节目老少咸宜。

图书节从2月12日持续至3月3日, 提供包括彼得·詹姆斯见面会、泰迪熊野餐、写作研讨会和朴茨茅斯推理小说节在内的一系列系列活动。

2月份, 朴茨茅斯博物馆开办了一场新展览, 旨在探索这座城市与阿瑟·柯南道尔爵士的创作——夏洛克·福尔摩斯之间的联系。

大嘴喜剧节将于2018年3月10-11日登陆朴茨茅斯市政厅, 汇聚了包括拉塞尔·凯恩、安迪·帕森斯、西恩·沃尔什、保罗·泽丁、阿里斯塔尔·麦高万、托尼·罗宾逊、巴里·克赖尔、科林·塞尔等在内的庞大阵容。

阿联酋航空大三角帆塔、韦奇伍德音乐剧场、国王剧院和新皇家剧院全年均提供喜剧之夜和顶尖表演。

朴茨茅斯市政厅的新动漫展于5月5-6日举行, 主要展示最出色的漫画插图、影视、游戏和流行文化娱乐作品, 并为发烧友、终生粉丝和家庭提供乐趣。

12月份, 这座城市还会举办盛大的圣诞节狂欢活动。古代造船厂的维多利亚式圣诞节使得难以置信的一日游活动达到顶峰——借助街边市场、现场演出、费金酒馆和皑皑积雪, 再也没有启动狂欢节的更好方式了!

可以在引人瞩目的朴茨茅斯市政厅前的真正冰面上尽享滑冰的乐趣, 随后在阿尔卑斯高山小木屋中放松身心。您还可以在这座城市的演出地点欣赏一场传统哑剧或圣诞舞会, 好好犒劳一下自己。



2017年胜利音乐节, 主舞台
汤姆·朗佛德
www.tomlangfordphoto.co.uk

剧场之夜

朴茨茅斯拥有两个美轮美奂的玛奇阿姆剧场, 提供一系列现场演出活动。国王剧院采用意大利文艺复兴风格的装饰, 主要举办西区作品巡回演出以及各种各样的歌剧、芭蕾、喜剧、戏剧和音乐节目。

位于城市核心地带的新皇家剧院主要举办前沿舞蹈、戏剧、音乐、喜剧以及儿童表演和活动。

站位剧场是一个令人兴奋的艺术场所, 全年提供各种各样的节目。

艺术通行证

Aspex美术馆位于冈沃夫码头, 这里有杰出的展览安排, 包括世界各地当代艺术家的作品, 这也是一个邂逅朴茨茅斯最年轻的艺术天才的绝佳场所。

朴茨茅斯博物馆有很多美术和装饰艺术画廊。博物馆免费开放, 花点时间参观馆内各个部分, 在漂亮的花园中享用茶点。

活跃的音乐事业

胜利音乐节是英国最大的大都市音乐节, 将于2018年8月24-26日重返绍斯西滨海区。该音乐节连续数年入围“英国音乐节大奖”的“最佳大型音乐节”奖项, 汇聚了Madness、Stereophonics、Elbow和Noel Gallagher's High Flying Birds等重量级大牌乐队, 发展速度超越以往任何时候, 使得其成为一项不可或缺的活动。胜利音乐节不仅只有音乐! 该音乐节以令人叹为观止的海滨地带为背景, 俯瞰索伦特地区, 坐拥亨利八世城堡中的香槟吧、维多利亚式音乐台、大三角帆塔的壮丽景色、真麦酒舞台、大量的集市摊位、巨大的免费儿童舞台和来自全球各地的食物。有关价格和更多信息, 请访问www.victoriousfestival.co.uk

该城市还有很多卓越的演出场馆。朴茨茅斯市政厅全年举办各种各样的音乐演出, 从摇滚到流行音乐, 再到伯恩茅斯交响乐团, 琳琅满目。韦奇伍德音乐厅(Wedgewood Rooms)和金字塔中心也举办演奏会和音乐会, 各种音乐品味都有。

有关朴茨茅斯忙碌的音乐日程表的完整详情, 包括在绍斯西大众公园的音乐台举行的音乐节和免费现场音乐演出, 请访问www.visitportsmouth.co.uk



VISIT THE

ISLE OF WIGHT

BY HOVERCRAFT

**JUST
10 MINUTES
ACROSS THE
SOLENT**

For Day Trips & short breaks, attractions,
dining out & beautiful sandy beaches

Available on the App Store
Available on Google play

@hovertravelhd
#hovertravelhd
info@hovertravel.com

**HOVER
TRAVEL**
hovertravel.com
Southsea Hovercraft Terminal, Clarence Esplanade, Southsea

Portsmouth's Visitor Information team offer

A Great Waterfront Welcome

- information on accommodation, attractions and events
- tickets for Portsmouth attractions – with up to 10% discount
- theatre, ferry and coach trip tickets
- Waterfront Gifts Shop

Based at the Hard transport hub, 023 9282 6722,
vis@portsmouthcc.gov.uk, www.visitportsmouth.co.uk

Find out more
about Portsmouth's
incredible history
by joining one of
the city's regular
guided walks

Full listing available on
www.visitportsmouth.co.uk

Portsmouth
the great waterfront city

2018 年朴茨茅斯新动向

1 月

- 西蒙和加芬克尔的故事, 朴茨茅斯市政厅
- 小猪佩奇大冒险, 国王剧院
- 胡桃夹子, 国王剧院
- Mr Scruff, 韦奇伍德音乐剧场
- 彭斯之夜庆典, 1860 年下水的英国皇家海军勇士号
- 国际大屠杀纪念活动

2 月

- 朴茨茅斯图书节, 各种活动
- 火腿骑士, 新皇家剧院
- 破冰船节, 各种活动
- Roni Size, 韦奇伍德音乐剧场
- The Amazons, 朴茨茅斯金字塔中心
- 情人节喜剧之夜, 阿联酋航空大三角帆塔
- 情人节下午茶和吻痕, 阿联酋航空大三角帆塔
- 期中来自海洋的故事, 阿联酋航空大三角帆塔
- 朴茨茅斯海岸半程马拉松, 绍斯西滨海区
- 都铎王朝之爱, 玛丽罗斯号博物馆
- 中国春节活动, 各种场所

3 月

- Flight of the Conchords, 朴茨茅斯市政厅
- 大嘴喜剧节, 朴茨茅斯市政厅
- Science Ahoy, 玛丽罗斯号博物馆
- 英联邦升旗仪式
- Some Mothers Do Have 'Em, 新皇家剧院
- Jason Manford, 朴茨茅斯市政厅
- Russell Watson, 国王剧院
- John Robins, 韦奇伍德音乐剧场
- Turin Brakes, 韦奇伍德音乐剧场
- 复活节活动, 冈沃夫码头

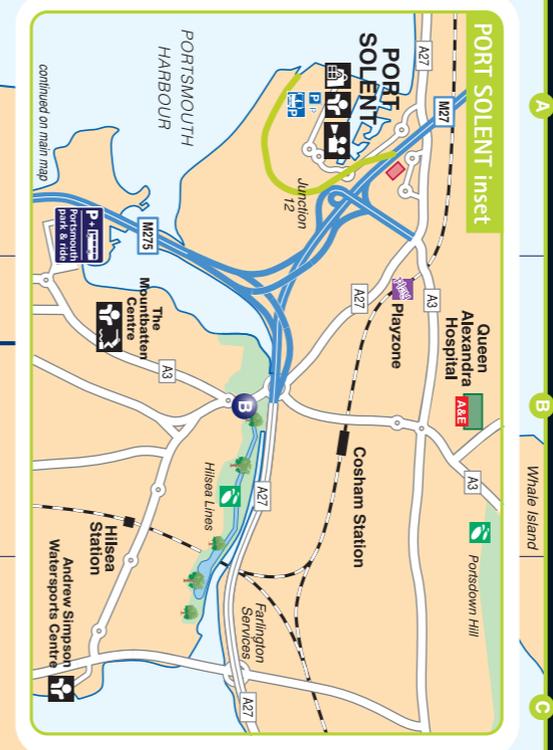
4 月

- 欢乐家庭复活节, 阿联酋航空大三角帆塔
- Jason Donovan, 新皇家剧院
- Andrew WK, 韦奇伍德音乐剧场
- 朴茨茅斯纹身节, 朴茨茅斯金字塔中心
- 爱丽丝梦游仙境, 新皇家剧院
- 泽布吕赫: 百年纪念大会, 朴茨茅斯古代造船厂

5 月

- 空中晚餐, 阿联酋航空大三角帆塔
- 市长大人海滨秀
- Russell Brand, 朴茨茅斯市政厅

(接第 20 页)



这些便是我们 2018 年独具风情的活动内容。一些活动的详情可能变动，因此请访问 www.visitportsmouth.co.uk 获取全部清单和更新。

- Dara O'Briain, 国王剧院
- 闪舞-音乐剧, 国王剧院
- 期中活动, 冈沃夫码头
- 朴茨茅斯啤酒节, 朴茨茅斯市政厅
- Charge by Motionhouse Dance, 新皇家剧院
- Great Expectations, 新皇家剧院
- 罗尼·斯科特全明星, 新皇家剧院

6月

- 登陆日周年庆典活动, 登陆日纪念博物馆
- 朴茨茅斯庆典, 各种活动
- 香槟周日, 阿联酋航空大三角帆塔
- David Baddiel, 朴茨茅斯市政厅
- Teletubbies Live, 国王剧院
- 海鲜节, 冈沃夫码头
- 帕夏·科瓦勒夫: 好莱坞的魔力, 新皇家剧院
- 月光纪念徒步旅行, 原野城堡
- 军人节

7月

- 拯救生命的赛跑, 绍斯西大众公园
- 绍斯西美食节, 帕麦斯顿路
- Stories from the View, 阿联酋航空大三角帆塔

8月

- 胜利音乐节, 绍斯西大众公园
- 雨伞节, 站位剧场
- 风筝节, 绍斯西大众公园

9月

- 朴茨茅斯铁人三项
- G4 现场音乐会, 新皇家剧院
- Awful Auntie, 国王剧院

10月

- 大南赛, 绍斯西滨海区
- 期中和万圣节盛大演出, 冈沃夫码头
- 十月节, 市政厅广场
- 海盗传说, 阿联酋航空大三角帆塔

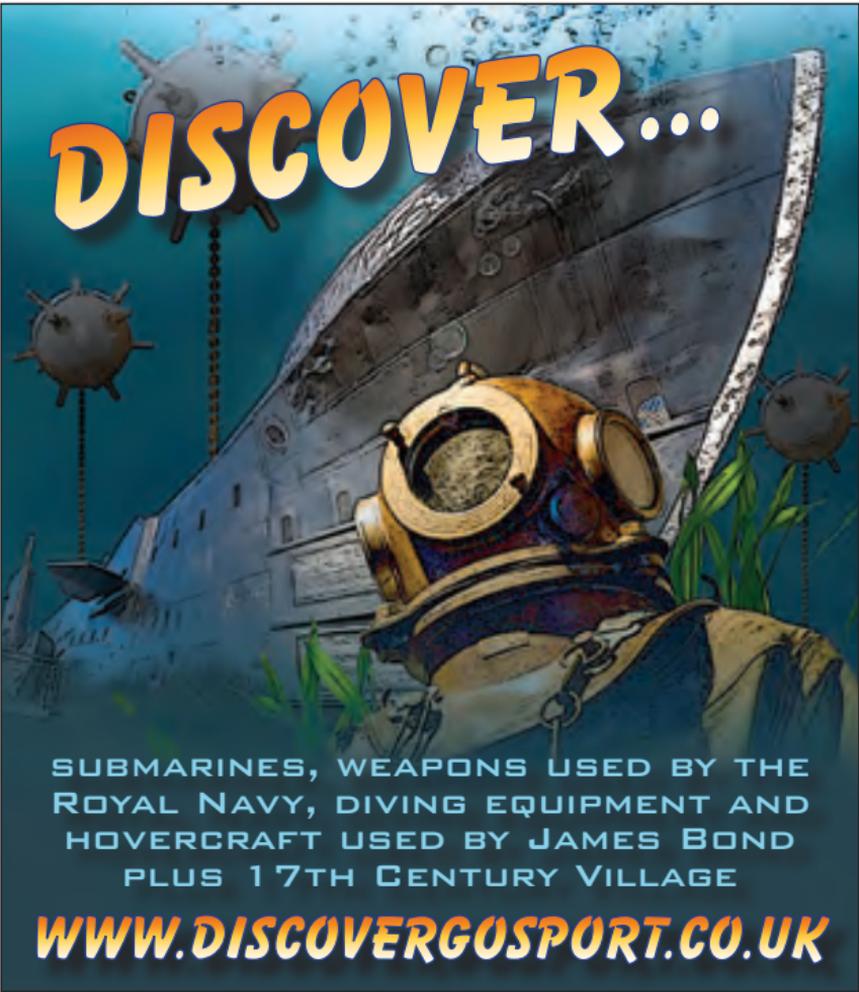
11月

- 朴茨茅斯滑冰节—市政厅广场溜冰场 (也是 12 月)
- 烟火和黑色星期五, 冈沃夫码头
- 国难日—庆祝一战结束 100 周年的活动
- 圣诞灯彩, 各种活动

12月

- 维多利亚时代的圣诞节, 朴茨茅斯古代造船厂
- 欢乐下午茶, 阿联酋航空大三角帆塔
- 朴茨茅斯海岸马拉松, 绍斯西滨海区
- 朴茨茅斯啤酒节圣诞节活动, 朴茨茅斯市政厅
- 圣诞老人体验活动, 冈沃夫码头
- 彼得潘, 新皇家剧院





DISCOVER...

SUBMARINES, WEAPONS USED BY THE ROYAL NAVY, DIVING EQUIPMENT AND HOVERCRAFT USED BY JAMES BOND PLUS 17TH CENTURY VILLAGE

WWW.DISCOVERGOSPORT.CO.UK

ROYAL ARMOURIES

FORT NELSON / FAREHAM



**Home
of the
Big Guns**

Free Admission | Cafe | Special Events

Free Museum

www.royalarmouries.org





绍斯西海滩咖啡厅



冈沃夫码头

饕餮盛宴

从别致的独立咖啡厅和不时出没的街头美食，到正式餐厅以及可欣赏绝美海景的露天餐饮区，朴茨茅斯总能满足您的就餐需求。

冈沃夫码头和索伦特港的许多餐厅均拥有迷人的露台，可以俯瞰海港和码头的景色。绍斯西滨海区的美食选择也越来越多，包括绍斯西海滩咖啡厅和绍斯西城堡的万怡咖啡厅。在朴茨茅斯老城，铺满鹅卵石的街道两旁遍布传统酒馆和古色古香的茶室。

提到外出就餐，冈沃夫码头拥有能满足所有味蕾要求的美食，分布着 30 多家餐厅，例如 Brasserie Blanc、Loch Fyne 和 Las Iguanas。

在绍斯西的 Restaurant 27 和 Montparnasse 中享用精致美食，或去各具情调的咖啡馆、啤酒屋、酒馆和酒吧尝尝世界各地风味。在滨海地带享用传统炸鱼和土豆片并观赏落日景观。

在 7 月份，绍斯西美食节将提供美食市场、品尝、展示和现场音乐演出等活动。

咖啡馆文化

朴茨茅斯拥有许多咖啡厅，从传统的到不走寻常路的以及非常独特的咖啡厅，应有尽有，包括 Pie and Vinyl、Southsea Coffee、Parade Tea Rooms 和 Tenth Hole。

此处为朴茨茅斯的特色美食，请访问 www.visitportsmouth.co.uk 了解更多让人馋涎欲滴的选择。



冈沃夫码头



绍斯西城堡万怡咖啡厅

购物

如果您正在寻找独一无二的购物体验，那么朴茨茅斯绝对是您的不二之选！

冈沃夫码头区精品奥特莱斯购物

冈沃夫码头区位于朴茨茅斯具有历史意义的滨海地带，是南海岸领先的设计师品牌奥特莱斯购物区，内有超过 90 个知名品牌，相比建议零售价 (RRP) 的折扣高达 60%。除了男式和女式服装外，这里还销售童装、鞋类和附件、运动服装、家居用品、生活方式、馈赠和美容产品，是购物者的天堂。

绍斯西的与众不同之处

绍斯西拥有许多特色店铺，销售从复古服装到古董家具的所有产品，还设有定期街边市场。

帕麦斯顿路上有约翰·路易斯和 Debenhams 百货商店，还有其他一些商业街上的特色店铺。马尼恩路和阿尔伯特路则拥有独立精品店、古董店和收藏品店。

逛名店

到我们的市中心去，那里有超过 200 家店铺和室内购物中心 Cascades。星期四到星期六，这里会有传统街头市场。

扬帆索伦特港

借助一系列精品和品牌商店，索伦特港码头能够提供真正独一无二的购物体验。用一件特殊的商品犒劳一下自己，或者寻找适合任何场合的完美礼品吧。



阿尔伯特路



帕麦斯顿路



布理特尼渡口



THE HARD INTERCHANGE 大巴站

交通信息

朴茨茅斯是一处主要的国际门户，坐落于英格兰南海岸，地理位置优越。交通十分便利，既有高速公路通往城市中心，也有国际港口；铁路网络直达伦敦，仅需 90 分钟车程，而国际机场也相距不远。

驾车

朴茨茅斯公路交通网络发达；取道 A3 (M) 前往伦敦仅需一个小时的行程，M275 将朴茨茅斯与 M27 以及英国其他高速公路网络相连。

停车换乘

朴茨茅斯的停车换乘点位于通往城市的 M275，位置极为优越，可为游客提供便捷而经济实惠的出行方式。停靠站包括市中心购物区和冈沃夫码头哈德站和古代造船厂。

www.parkandride.portsmouth.gov.uk

铁路交通

朴茨茅斯已开通往返伦敦滑铁卢和伦敦维多利亚的铁路直达交通服务，并通达英国各大主要城市。

徒步旅行和骑行

整个城市平坦且紧凑，这使得徒步旅行和骑行成为可行且便利的交通方式。停好车，徒步探索这座城市吧。

朴茨茅斯国际机场

这里有定期渡轮驶往诺曼底的卡昂、瑟堡和勒阿弗尔以及布列塔尼的圣马洛，可以出城短休，也可以轻松地继续游遍法国。

这里可通达西班牙的桑坦德和毕尔巴鄂，也有多趟船可驶往洋西岛和根西岛。

如果您来朴茨茅斯是为了乘坐渡轮，请确保您在抵达后有充裕时间游览城市里的诸多景点，用朴茨茅斯的一日游开启您的度假之旅。

海上航游

朴茨茅斯国际港的乘船游览项目越来越多，异彩纷呈。得益于朴茨茅斯卓越的地理位置和完善的设施，主要运营商和游轮航线都将朴茨茅斯选作一站，提供豪华游轮游，引领客户游览令人赞叹的各大目的地。游轮会在城市停泊，让乘客尽情搜猎城市丰富的景点、购物中心、餐饮和娱乐场所。

空中交通

朴茨茅斯空中交通也很便利。南安普敦国际机场 (www.southamptonairport.com) 距此仅 22 英里，伦敦主要的盖威克和希斯罗机场距此 60 英里，乘火车可轻松抵达。

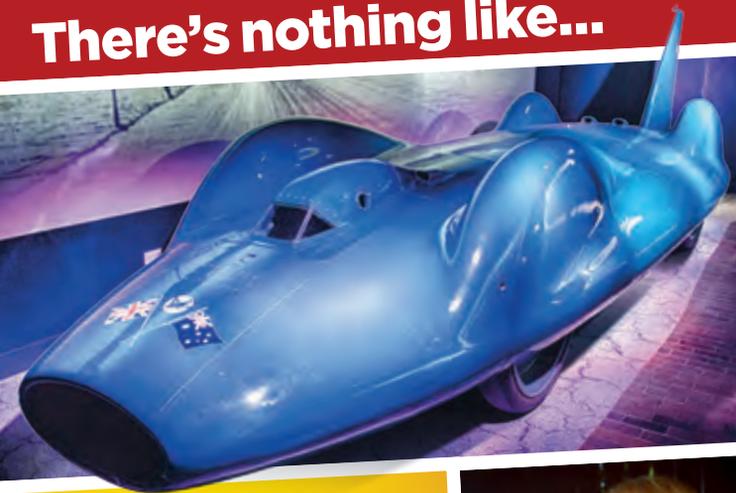
怀特岛

往返怀特岛的交通再便利不过。Hovertravel 公司经营从绍斯西到赖德的气垫船客运服务。Wightlink 公司经营从朴茨茅斯港到菲什本的汽车轮渡服务，以及从朴茨茅斯港到赖德码头的双体船客运服务。

以下为可帮助您规划行程的一些有用旅游信息来源：

- | | |
|---|---|
| Hard 交通枢纽的 游客信息服务 ：
www.visitportsmouth.co.uk
✉ vis@portsmouthcc.gov.uk
☎ 023 9282 6722 | 英国国家快运公司：
www.nationalexpress.com
☎ 08705 808080 |
| 规划您的城市观光路线：
www.myjourneyportsmouth.com | MegaBus：
www.megabus.com |
| 全国铁路查询：
☎ 08457 484950 | |

There's nothing like...



Beaulieu



**National
Motor Museum
Palace House
& Gardens
World of Top Gear
Beaulieu Abbey**



beaulieu.co.uk



Beaulieu | New Forest | Hampshire | SO42 7ZN
01590 612345 Open 10am daily Free Parking

GLORIOUS
Interiors
TIMELESS
Elegance

ANCIENT CASTLE | FOR MORE DETAILS, CALL 01903 882173 | ARUNDEL CASTLE
f Stately Home & Gardens | OR VISIT WWW.ARUNDELCASTLE.ORG

Marwell Zoo

FREE

**Guide book
with this advert!**

Expires 31.10.18. Conditions apply. Entrance payable.
Subject to availability. Voucher has no monetary value.
marwell.org.uk Reg. charity no. 275433. SO21 1JH. Ports Guide.

aquacars
driving the great waterfront city

TAXI

Call Us Now 02392
654321
OR
818123

TRY OUR NEW APP!
Contactless Payments
Free Download from the App Store!

ALL MAJOR CARDS ACCEPTED

Serving the community for over 30 years

享受户外精彩

朴茨茅斯是英国唯一的岛屿城市，四周有绵延数英里的海岸线和海滨步道。

绍斯西公园

绍斯西公园是一片占地面积达100英亩的绿地，位于海滨地带。夏天，趁天气温暖，带上野餐食物，外出游玩一天，打一场比赛棒球释放压力、放放风筝或者静静地躺在地上晒太阳。

法灵顿沼泽

对于大自然爱好者而言，到法灵顿沼泽观看海鸟再好不过。这片沼泽是皇家野生动物信托基金最古老的保护区之一，是国际上重要的沼泽地，许多鸟类在此栖息——包括莎草、文须雀和苇莺。沼泽中还有稀有罕见的开花植物，如海麦和结软木质果实的水芹。

HILSEA LINES

这一“指定遗迹”是步行者、慢跑者、骑行者、垂钓者和自然爱好者最喜欢的地方。沿线有两条主要步道，被希尔斯泻湖一分为二。深入内陆的部分隐藏在参天大树下，与旧防御工事平行。另一侧的步道沿着防洪堤延伸，其高出地面，视野更加开阔。

蒙巴顿中心、亚历山德拉公园和希尔斯堡垒公园

从希尔斯堡垒公园到蒙巴顿中心的徒步路线铺得平平坦坦，一边是公园，一边是广阔的水面。因此，备受跑步者和骑行者青睐，这里有独立的跑步道和自行车道。朴茨茅斯奇溪将这条路线与M275隔开，许多涉水鸟飞到这里，在露出水面的泥滩上觅食。



法灵顿沼泽



米尔顿公园

米尔顿公园

这一大片土地是填海而得，经政府批准建设一个半自然区域——也就是说这里的地形略显崎岖。尽管米尔顿公园地处城市，却有着粗犷的自然风情。最多的时候，这片广阔的区域栖息着全世界6.5%的布伦特雁。它也是超过90,000只涉水鸟的家园。

公园占地113英亩，无数条步道和小路纵横交错，因此，每次游玩都能轻松选择一条与以往不同的路线，享受静谧的时光。

滨海区

在绍斯西周围有更商业化的海岸线，Clarence Pier游乐园和露天集市完好地保留了英国的海滨传统。再往东一点，便是历史气息浓厚的绍斯西城堡，正是在这里，亨利八世眼看着他心爱的玛丽·罗斯号战舰沉入索伦特海底。继续前行，可以抵达伊斯特奈区更为静谧、连狗狗都很温顺的海滩延伸地带。





怀特岛淡水湾

户外活动

朴茨茅斯是探索英格兰美轮美奂的南部海岸的理想根据地。

乘坐一小段渡轮穿过朴茨茅斯港便是**戈斯波特港**。在这里有英国皇家海军潜艇博物馆和海军火力博物馆。

造访**怀特岛**可以游览大量景点，包括著名的卡里斯布鲁克城堡以及曾为维多利亚女王行宫的奥斯博恩庄园。借助定期气垫船、双体船和汽车渡轮，航行时间仅为10分钟，将您的城市旅游和海岛游结合起来从未如此容易。

造访**南安普敦**的海洋城市博物馆，亲身体验《泰坦尼克》的悲剧故事。在索伦特天空博物馆探索“喷火”海上飞机的故事。

南部丘陵**国家公园**近在咫尺，其中遍布着迷人的小径，徒步旅行和骑行咸宜，还可以从事一些冒险活动，例如骑马、热气球、高尔夫、悬挂式滑翔和滑翔伞运动。

新森林**国家公园**占地140,000英亩，拥有大量观光景点，是骑行者、骑马者和徒步旅行者的天堂。

西萨塞克斯郡历史遗产丰富，从能满足所有兴趣、令人注目的城堡、具有历史意义的庄园、赛马到博物馆，到拥有菲什本罗马渊源和宫殿的奇切斯特市，足以满足您的观光需求。

在**温彻斯特**，您可以造访亚瑟王具有传奇色彩的圆桌和古老的温彻斯特大教堂，后者是简·奥斯丁的埋葬地。附近的**马韦尔动物园**生活着250多种珍稀和濒危物种。

搭乘列车或大巴到**伦敦**仅有90分钟的路程，因此前往首都进行一日游再也容易不过。



皇家海军潜艇博物馆

伦敦

PORTSMOUTH CITY OF MUSEUMS

On your next visit to Portsmouth, why not visit:

Southsea Castle www.southseacastle.co.uk	Cumberland House Natural History Museum www.portsmouthnaturalhistory.co.uk
Charles Dickens' Birthplace Museum www.charlesdickensbirthplace.co.uk	Portsmouth Museum www.portsmouthmuseums.co.uk

TANGMERE
military aviation museum

See historic aircraft and displays. Try flight simulators and climb into cockpits.

Open daily from 10am
1 February - 30 November

Gift shop and tea room

Tangmere, Chichester PO20 2ES

01243 790090 www.tangmere-museum.org.uk

It's a great day out for all ages!

Visit Guildford

In the Heart of Surrey
visitguildford.com

- Heritage
- Arts & Culture
- Homes & Gardens
- Great Days Out

Guildford Tourist Information Centre
tic@guildford.gov.uk • 01483 444333



场馆、美术馆、 住宿、餐饮列表

本指南仅列出朴茨茅斯全部优质住宿和餐饮地点中的一部分。这座城市还有许许多多的咖啡馆、咖啡店、茶室及大量酒店、餐厅和酒馆。欲了解更多信息，请访问 www.visitportsmouth.co.uk

酒店

Portsmouth Marriott Hotel	Southampton Road, PO6 4SH	023 9238 3151
Queens Hotel	Clarence Parade, PO5 3LJ	023 9282 2466
Royal Beach Hotel	St Helen's Parade, PO4 ORN	023 9273 1281
Royal Maritime Club	Queen St, PO1 3HS	023 9282 4231
Village Hotel Portsmouth	Lakeshore Drive, PO6 3FR	023 9200 6245

住宿加早餐酒店

Everley Guest House	33 Festing Road, PO4 ONG	023 9273 1001
Norfolk House	25 Granada Road, PO4 ORD	023 9282 4162
Rees Hall	Southsea Terrace, PO5 3AP	023 9284 4884
St. Margaret's Lodge	3 Craneswater Gate, PO4 ONZ	023 9282 0097
The Albatross Guest House	51 Waverley Road, PO5 2PJ	023 9282 8325
The Ferryman Guest House	16 Victoria Road South, PO5 2BZ	023 9287 5824
The Pier 2	Bellevue Terrace, PO5 3AT	023 9282 3813
Upper Mount House	The Vale, PO5 2EQ	023 9282 0456

自助式

Lakeside Apartments	5 Helena Road, PO4 9RH	023 9282 0690
-------------------------------------	------------------------	---------------

场馆和美术馆

Art Space – GASP	Brougham Rd, Southsea, PO5 4PA
Aspek – Contemporary Art Gallery	Vulcan Building, Gunwharf Quays, Portsmouth, PO1 3BF
Coastguard Studio	Montague House, Clarendon Rd, Portsmouth, PO4 OSA
Groundlings Theatre	42 Kent St, Portsmouth, PO1 3BS
Hotwalls Studios	Broad Street, Portsmouth, PO1 2JE
Jack House Gallery	121 High St, Old Portsmouth, PO1 2HW
Kings Theatre	Albert Rd, Southsea, PO5 2QJ
National Museum of the Royal Navy	Portsmouth Historic Dockyard, PO1 3LJ
New Theatre Royal	Guildhall Walk, Portsmouth, PO1 2DD
No. 6 Cinema	Portsmouth Historic Dockyard, PO1 3LJ
Portsmouth Cathedral	High St, Old Portsmouth, PO1 2HH
Portsmouth Film Society	Eldon Building, Winston Churchill Ave, Portsmouth, PO1 2DJ
Portsmouth Guildhall	Guildhall Square, Portsmouth, PO1 2AB
Portsmouth Music Experience	Portsmouth Guildhall, as above
Portsmouth Museum	Museum Rd, Portsmouth, PO1 2LJ
Pyramids Centre	Clarence Esplanade, Southsea, PO5 3ST
Wedgewood Rooms	147b Albert Rd, Southsea, PO4 0JW

餐厅

6 oz burgers	46 Osborne Road, Southsea, PO5 3LT	023 9307 9957
Abarbistro	58 White Hart Road, Old Portsmouth, PO1 2JA	023 9281 1585
Agora Restaurant	9 Clarendon Road, Southsea, PO5 2ED	023 9282 2617
Akash	99 Albert Road, Southsea, PO5 2SG	023 9229 1813
Algarve's Grill	48 Osborne Road, Southsea, PO5 3LT	023 9307 6062
All Bar One	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9283 8880
Aubergine	93 Albert Road, Southsea, PO5 2SG	023 9282 0116
Aurora	40 Albert Road, Southsea, PO5 2SJ	023 9217 7400
Azzurro	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9283 2111
Bangkok Thai Cuisine	64–66 Albert Road, Portsmouth, PO5 2SL	023 9242 9922
Bar 38	Gunwharf Quays, PO1 3TW	023 9285 1070
Becketts Restaurant	11 Bellevue Terrace, Southsea, PO5 3AT	023 9286 5000
Bella Italia	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9286 4444
Belle Isle	39 Osborne Road, Southsea, PO5 3LR	023 9282 0515
Bodrum Restaurant	165–167 Albert Road, Southsea, PO4 0JW	023 9282 9707
Bombay Bay	Fort Cumberland Road, Eastney, PO4 9RJ	023 9281 6066
Bombay Express	77–79 Albert Road, Southsea, PO5 2SG	023 9282 1661
Brasserie Blanc	Gunwharf Quays, PO1 3FR	023 9289 1320
Brasserie Fish & Grill	32 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 7559
Brasserie Lou Lou's	37 Marmion Road, Southsea, PO5 2AT	023 9282 5113
Café Rouge	Gunwharf Quays, PO1 3FA	023 9275 4849
Canteen	Point Battery & Barracks, Broad Street, Old Portsmouth, PO1 2FS	
Capers	59 Marmion Road, Southsea, PO5 2AX	023 9281 5511
Carluccio's	Gunwharf Quays, PO1 3TZ	023 9287 6372
Casa Brasil	44/45 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9221 4444
Cha Chas	95 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PR	023 9229 3806
Cheese and Cheers	56 Osborne Road, Southsea, PO5 3LU	023 9242 1279
Chimes Fine Dining	Highbury College, Winston Churchill Ave, Portsmouth, PO1 2DH	023 9272 8220
Chimichanga	24–25 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 4198
Chiquito	Gunwharf Quays, PO1 3TU	023 9289 9760
Churchill's at 25	25d Marmion Road, Southsea, PO5 2AT	023 9242 3223
Circolo Pizzeria	78 Osborne Road, Southsea, PO5 3LU	023 9234 9079
Coast to Coast	Gunwharf Quays, PO1 3TZ	023 9282 4865
Coriander	54 Albert Road, Portsmouth, PO5 2SJ	023 9282 6343
Courtyard	Southsea Castle, Clarence Esplanade, PO5 3PA	023 9281 7454
Dean's Diner	30–31 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 1765
Deep Blue	South Parade Pier, Southsea, PO4 0SW	023 9421 0888
Don Claudio	15 Jubilee Terrace, Portsmouth, PO5 3AS	023 9282 2200
Dubai	134 Albert Road, Southsea, PO4 0JS	023 9275 2255

餐厅		
Fisherman's Kitchen	4 Clarendon Road, Southsea, Hampshire, PO5 2EE	023 9275 6556
Fortune House	175 Albert Road, Portsmouth, PO4 0JW	023 9275 0584
Frankie and Benny's Garage Lounge	Gunwharf Quays, PO1 3TZ	023 9273 2151
Gin and Olive	1 Albert Road, Southsea, PO5 2SP	023 9234 3630
Giraffe	Gunwharf Quays, PO1 3TR	023 9283 3787
Good Fortune	21 High Street, Portsmouth, PO1 2LP	023 9286 3293
Great China	140 Elm Grove, Southsea, PO5 1LR	023 9217 6366
Haldi	93 Albert Road, Southsea, PO5 2SG	023 9282 0116
Harvester	Eastern Road, Portsmouth, PO3 6QB	023 9265 1051
Harvester	The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9220 1012
Hot Rock	40 The Boardwalk, Port Solent, PO4 6TP	023 9237 2540
Huis	32 Elm Grove, Southsea, PO5 1JG	023 9217 6465
Indian Cottage	257 Albert Road, Southsea, PO4 0JR	023 9282 6010
Indian Palace	Gunwharf Quays, PO1 3TR	023 9283 8283
Istanbul Restaurant	40 Osborne Road, Southsea, PO5 3LT	023 9275 3490
Italian Bar and Grill	30 Great Southsea Street, Southsea, PO5 3BY	023 9275 3058
Jags @ 119	119 Elm Grove, Southsea, PO5 1LH	023 9287 6088
Jaipur	217 Albert Road, Southsea, PO4 0JP	023 9273 0300
Jam & Bowler	4 Victoria Road South, Southsea, PO5 2DF	023 9217 6636
Jamocho	99 Elm Grove, Southsea, PO5 1LH	023 9287 5000
Jhilmil	60 Osborne Road, Southsea, PO5 3LU	023 9282 7787
Kashmir	91 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PR	023 9282 2013
Kassia	82 Osborne Road, Southsea, PO5 3LU	023 9281 1114
Kingfisher	10 Albert Road, Southsea, PO5 2SH	023 9281 4330
Koh Thai Tapas	8 Kings Road, Southsea, PO5 3AH	023 9282 4825
Las Iguanas	Gunwharf Quays, PO1 3SY	023 9229 3797
Lin's Thai Cafe	78 Elm Grove, Southsea, PO5 1LN	023 9229 1115
Loch Fyne	Gunwharf Quays, PO1 3BF	023 9277 8060
Lucille's Creperie	106 Marmion Road, Southsea, PO5 2BB	023 9217 8727
Luigi's Gelato	239 Albert Road, Southsea, PO4 0JR	023 9217 8910
Meat and Barrel	112-114 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PT	023 9217 6291
Montparnasse	103 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PS	023 9281 6754
Monty's	69 Castle Road, Southsea, PO5 3AY	023 9281 6825
Mozzarella Joes	Clarence Esplanade, PO5 3AE	023 9229 5004
My Bar & Eatery	61 Albert Road, Southsea, PO5 2SF	023 9217 9448
Nando's	Gunwharf Quays, PO1 3TR	023 9275 3360
Nara Japanese Bistro	178-180 Albert Road, Southsea, PO4 0JT	023 9283 7315
Nemrut	94A Albert Road, Southsea, PO5 2SN	023 9275 6777
Nicholsons	245 Albert Road, Southsea, PO4 0JR	023 9281 5222
Noble House	43 Osborne Road, Southsea, PO5 3LS	023 9282 6880
O Sole Mio	19-20 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 8697
Old Customs House	Gunwharf Quays, PO1 3TY	023 9283 2333
Old Tom's	67 Castle Road, Southsea, PO5 3AY	0737 6633523
Parade Tearooms	7-8 Western Parade, Southsea, PO5 3JF	023 9243 1265
Pie & Vinyl	61 Castle Road, Southsea, PO5 3AY	023 9275 3914
Pizza Express	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9283 2939
Pizza Express	20-21 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9232 5925
Prezzo	43 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 7951
Purple Mango	27 Albert Road, Southsea, PO5 2SE	023 9286 2518
Rancho Steak House	61 Osborne Road, Southsea, PO5 3LS	023 9273 7235
Real China	7 Albert Road, Southsea, PO5 2SE	023 9217 6766
Relentless HQ	12 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9232 4812
Restaurant 27	27A South Parade, Southsea, PO5 2JF	023 9287 6272
Restaurant 69	69 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PP	023 9281 5498
Rimjhim	22-23 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9237 0720
Roosters Piri Piri	Gunwharf Quays, PO1 3TZ	023 9286 5688
Rosie's Vineyard	87 Elm Grove, Southsea, PO5 1JF	023 9275 5944

餐厅		
Sakura	9 Albert Road, Southsea, PO5 2SE	023 9275 6277
Samphire Brasserie	1 Kent Road, Southsea, PO5 3EG	023 9282 3569
Sant Yago	12 Clarendon Road, Southsea, PO5 2EE	023 9217 9636
Sealevel Restaurant	Portsmouth Marriott Hotel, Southampton Road, PO6 4SH	023 9238 3151
Shorties	8-9 Bellevue Terrace, Southsea, PO5 3AT	023 9283 1941
Slug and Lettuce	Gunwharf Quays, PO1 3TR	023 9200 7602
Slug and Lettuce	8-82 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PT	023 9286 3981
Soprano's	108 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PT	023 9281 1139
Southsea Beach Cafe	Esplanade, Southsea, PO4 0SP	023 9283 2854
Spice Island	1 Bath Square, Old Portsmouth, PO1 2JL	023 9287 0543
Spice Merchants	44 Osborne Road, Southsea, PO5 3LT	023 9282 8900
Spice Route	101 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PS	023 9282 2567
Steki	58 Osborne Road, Portsmouth, PO5 3LU	023 9275 0200
Strada	Gunwharf Quays, PO1 3TW	023 9281 7278
T & J Mahal	39 Elm Grove, Southsea, PO5 1JF	023 9281 5824
Teatray	31 Osborne Road, Southsea, PO5 3LR	023 9273 1903
Thailand Cafe and Takeaway	186 Albert Road, Portsmouth, PO4 0JT	023 9242 1242
The Chambers	27 Landport Terrace, Southsea, PO1 2RG	023 9281 8270
Tiger Tiger	Gunwharf Quays, PO1 3TP	023 9288 2244
Three	106 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PT	07557 982440
Traders Restaurant	Holiday Inn, Pembroke Road, Southsea, PO1 2TA	0871 942 9064
Twins Chinese Hot Pot	255 Albert Road, Southsea, PO4 0JR	023 9273 9688
Twins Korean BBQ	221 Albert Road, Southsea, PO4 0JP	023 9283 0048
Two Doors Down	42 Osborne Road, Southsea, PO5 2LT	023 9243 0813
Umami	167 Elm Grove, Southsea, PO5 1LU	023 9273 0033
Villagio Ristorante	24-25a The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9237 0992
Wagamama	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9286 1128
Waterfront Café	Gunwharf Quays, PO1 3TR	023 9285 7520
Wellington	62 High Street, Old Portsmouth, PO1 2LY	023 9281 8965
Wildwood	The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9287 1800
Zizzi	33 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 5889
Zizzi	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9275 4704

小旅馆和酒吧

Sir Alec Rose	32-33 The Boardwalk, Upper and Lower Levels, Port Solent, PO6 4TP	023 9237 0720
Apsley House	Auckland Rd, Southsea, PO5 3NW	023 9282 1294
Ashbys Gastropub	Auckland Rd, Southsea, PO5 3NY	023 9282 3497
Barley Mow	Barley Mow, 39 Castle Rd, Southsea, PO5 3DE	023 9282 3492
Bold Forester	177 Albert Rd, Southsea, PO4 0JW	023 9283 8743
Brewhouse & Kitchen	Guildhall Walk, Portsmouth, PO1 2DD	023 9289 1340
Bridge Tavern	East St, Old Portsmouth, PO1 2JJ	023 9275 2992
Churchillian	Portsdown Hill, Portsmouth, PO6 3LS	023 9237 1803
Dolphin	High St, Old Portsmouth, PO1 2LU	023 9282 3595
Drift	78 Palmerston Rd, Southsea, PO5 3PT	0800 193 0908
Duke of Buckingham	119 High St, Portsmouth, PO1 2HW	023 9282 7067
Eastney Tavern	100 Cromwell Rd, Southsea, PO4 9PN	023 9282 6246
Eldon Arms	11-17 Eldon St, Southsea, PO5 4BS	023 9229 7963
Fat Fox	11-13 Victoria Rd Sth, Portsmouth, PO5 2SP	023 9235 6255
Festing	1a Festing Rd, Southsea, PO4 ONG	023 9282 5560
Fifth Hants Volunteer Arms	74 Albert Rd, Southsea, PO5 2SL	023 9282 9759
Fleet Bar	King Henry St, Southsea, PO1 2PT	023 9283 0150
Florence Arms	18-20 Florence Road, Southsea, PO5 2NE	023 9200 7888
Hole in the Wall	36 Great Southsea St, Southsea, PO5 3BY	023 9229 8085
Honest Politician	47 Elm Grove, Southsea, PO5 1JF	0871 951 1000
Hong Kong Charlie's Vodka Bar	75 Palmerston Rd, Portsmouth, PO5 3PP	023 9229 5295

小旅馆和酒吧

Isambard Kingdom Brunel	2 Guildhall Walk, Portsmouth, PO1 2DD	023 9229 5112
Jolly Sailor	54 Clarence Parade, Southsea, PO5 2EU	023 9229 5195
King Street Tavern	70 King St, Southsea, PO5 4EH	023 9287 3307
Kings	39 Albert Rd, Southsea, PO5 2SE	023 9282 0557
Lyberry	29–33 Guildhall Walk, Portsmouth, PO1 2RY	023 9285 1157
Lord John Russell	12 Albert Rd, Southsea, Portsmouth, PO5 2SH	
Lord Palmerston	84–90 Palmerston Rd, Southsea, PO5 3PT	023 9272 8000
Marmion	20 Marmion Rd, Southsea, Hampshire, PO5 2BA	023 9229 1822
One Eyed Dog	177–185 Elm Grove, Southsea, PO5 1LU	023 9229 3914
Porters	31–35 Albert Rd, Southsea, PO5 2SE	023 9229 3474
RMA Tavern	Cromwell Rd, Eastney, PO4 9PN	023 9282 0896
Royal Albert	115 Albert Rd, Southsea, PO5 2SQ	0239281 2260
Shenanigans	57 Osborne Rd, Southsea, PO5 3LS	023 9229 3756
Ship and Castle	The Hard, Portsmouth, PO2 8DR	023 9283 2009
Ship Anson	The Hard, Portsmouth, PO1 3DT	023 9282 4152
Sir Loin of Beef	Highland Rd, Eastney, PO4 9NH	023 9282 0115
Southsea Village	82 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PP	023 9229 7634
Spice Island Inn	Bath Square, Old Portsmouth, PO1 2JL	023 9287 0543
Still and West	Bath Square, Old Portsmouth, PO1 2JL	023 9282 1567
Thatched House	Milton Locks, Eastney, PO4 8LT	023 9282 1527
Victoria & Albert	Albert Road, Southsea, Hampshire, PO5 2SX	023 9283 0184
Wave Maiden	36 Osborne Rd, Portsmouth, PO5 3LT	023 9217 8878
Wellington	High St, Old Portsmouth, PO1 2LY	023 9281 8965
White Horse	51 Southsea Terrace, Southsea, PO5 3AU	023 9281 8979
Wine Vaults	41–47 Albert Rd, Portsmouth, PO5 2SF	023 9286 4712
Yates	13–19 Guildhall Walk, Portsmouth, Hampshire, PO1 2RY	023 9286 3341



What's on the cover?

View of Portsmouth—illustrated by local artist Dave Thompson

www.davethompsonillustration.com

Influenced by the classic era of 1950s poster design and the artists famous for creating the travel posters for the London Underground, Dave knows how to capture a mood with his images that depict key sites in the island city he calls home.

The cover image is available for sale on a range of gifts. Visit one of our Waterfront Gifts shops or contact tourism@portsmouthcc.gov.uk for more information including mail order details.

重要说明: 朴茨茅斯市议会已尽一切努力确保本文内容的准确性, 但无法保证信息的绝对准确, 也不应对由本出版物造成的损失、失望、疏忽或其他损害承担任何责任。本文内容自出版之后仍会发生变化, 建议向相关机构进一步确认。所有信息仅供参考, 最后更新日期为 2017 年 12 月。

封面: 阿联酋航空大三角帆塔及周边区域——插图由当地艺术家戴夫·汤普森提供。受到 20 世纪 50 年代海报设计古典时期以及为伦敦地铁创作旅游海报的艺术家们的影响, 戴夫熟谙如何借助描述其称为故乡的这一海岛城市的主要地点的影像来捕捉某种情绪。www.davethompsonillustration.com

朴茨茅斯精彩的滨海城市

YOUR LINK TO

an
Island
escape

Our FastCat passenger service connects Portsmouth with Ryde on the Isle of Wight in just 22 minutes – the perfect place to start your Island adventure on foot, by bike or by train.

Book your trip now at wightlink.co.uk

WIGHTLINK
ISLE OF WIGHT FERRIES

YOUR LINK TO THE ISLAND



THE D-DAY STORY
PORTSMOUTH

**We
wanted
to see
the
sights.**

Opening Spring 2018
theddaystory.com

In the
end we
couldn't
forget
them.